Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 23 (1976)
Heft: 10

Artikel: La protection civile suisse hôte de la ville de Brugg/Windisch
Autor: Weber, Leo
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-366323

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 13.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

moins à poursuivre les études pour pouvoir parer à toute éventualité. Déjà 40 cas, ayant chacun ses spécificités particulières, sont prévus. Des plans d'interventions ne laissant échapper aucun détail sont élaborés. Nous avons pu ainsi voir un plan d'intervention prévu en cas de catastrophe aérienne à proximité de Cointrin. Chaque poste d'intervention est prévu, tant sur le lac que dans le Jura. La zone d'observations et de recherches s'étend jusqu'à Saint-Prex. La collaboration entre troupes genevoise et vaudoise est déjà au point, avec le secours du plan français ORSEC.

Actuellement, la commission permanente d'étude entreprend de résoudre le cas d'un accident atomique civil pouvant se produire tant en des centrales atomiques que lors du transport d'éléments radioactifs. Il s'agit donc de répertorier toutes les industries utilisant des éléments radioactifs et tous les systèmes de transports. La tâche paraît énorme. Et il apparaît clairement maintenant que le plan ORCA contribue de façon essentielle à la protection de la population.

Alain-Christian Wild

Réd.: Il est utile de relever que les éléments de soutien dont la charge incombe à l'Office cantonal de la protection civile ont été les suivants:

Matériel		*Mis à disposition par* les organismes de protection civiles locaux (communes)		les troupes de protection aérienne (armée)
Motopompes	type 1	171	type 2	6
	type 2	208	type 3	12
		379		18
Bac caoutchouc (réservoir d'eau)				3
Tuyaux spéciaux pour transport d'eau 160 mm (PC Lausanne)		5 400 mètres		
Tuyaux métalliques 108 mm		1 600 mètres		
Courses	75 mm	48 100 mètres		54 240 mètres
	55 mm	86 480 mètres		
	40 mm	13 680 mètres		
		155 260 mètres		

La protection civile suisse hôte de la ville de Brugg/Windisch

Le samedi 23 octobre 1976, les délégués de l'Union suisse pour la protection des civils, venus de toutes régions du pays, se retrouveront au Technicum de Brugg/Windisch, où se déroulera la 22e Assemblée ordinaire des délégués de leur association. De nombreux invités d'honneur, représentant les autorités, l'armée et diverses organisations ont annoncé leur paritcipation, prouvant par là l'intérêt qu'ils portent à la grande association nationale qui, depuis 1954 s'efforce de défendre et de diffuser la cause de la protection civile auprès des autorités et parmi la population. Outre l'examen des points statutaires de l'ordre du jour, le programme de cette manifestation comporte une conférence du médecin en chef de l'armée, le colonel divisionnaire André Huber, consacrée au thème «Protection civile et service sanitaire coordonné». Il sera aussi question de la protection des biens culturels, et les participants auront la possibilité de visiter à ce propos l'église de Königsfelden et ses onze vitraux d'une très grande beauté. L'organisation de la manifestation a été assurée par des collaborateurs de l'Association argovienne de protection civile.

Le canton d'Argovie et son association de protection civile s'honorent d'accueillir des personnalités et des hôtes qui depuis des années servent activement notre défense totale et ont contribué à ce que les efforts fournis en vue de protéger le pays, ses habitants, les biens d'importance vitale, ainsi que les installations préparées en vue de faire face à une catastrophe ou à une guerre, survenant en Suisse ou à l'étranger, soient compris et reconnus à leur juste valeur. Nous tenons à les en remercier ici et souhaitons à tous ceux qui prendront part à la prochaine assemblée des délégués de l'USPC une cordiale bienvenue sur sol argovien.

Association argovienne de protection civile
Le président:
Leo Weber, conseiller national

Die BKW – ein bedeutendes Versorgungsunternehmen

Mit elektrischer Energie aus dem Kernkraftwerk Mühleberg, aus 8 eigenen Wasserkraftwerken und aus 13 Partner-Wasserkraftwerken in den Kantonen Bern, Wallis, Tessin, Graubünden und Solothurn, versorgen die BKW direkt und indirekt eine Million Menschen sowie die in ihrem Lebensraum tätigen Industrie-, Gewerbe-, Landwirtschafts- und privaten Verkehrsbetriebe. 1974 setzten die Bernischen Kraftwerke rund 6 Milliarden Kilowattstunden Strom ab.

BERNISCHE KRAFTWERKE AG